



RES. DECECO N° 445.15

Salta, 03 JUN 2015

EXPEDIENTE N° 6.413/15

VISTO: La planificación presentada por la **Mg. Ana María Jiménez**, Profesora Adjunta Interina de la asignatura **SEMINARIO DE INGLES TECNICO**, de la carrera de Licenciatura en Administración, plan de estudios 2003, que se dicta en Sede Sur Metán-Rosario de la Frontera, para el Período Lectivo 2.015, y;

CONSIDERANDO:

Lo dictaminado por la comisión de Docencia, a fs. 7 del presente expediente.

Lo dispuesto por el artículo 113, inciso 8 de la Resolución A. U. N° 1/96, Estatuto de la Universidad Nacional de Salta (atribución del Consejo Directivo de aprobar los programas analíticos).

Lo dispuesto por la Resolución N° 420/00 y modificatoria N° 718/02 del Consejo Directivo de esta Unidad Académica, mediante los cuales delega al Señor Decano la atribución antes mencionada.

POR ELLO, en uso de las atribuciones que le son propias,

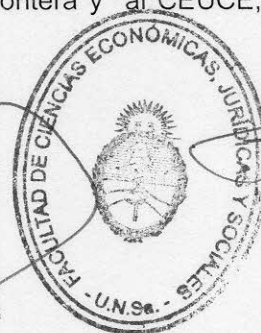
**EL DECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS,
JURIDICAS Y SOCIALES
RESUELVE:**

ARTICULO 1.- APROBAR la planificación que obra de fs. 2 a 5 vuelta, de la asignatura **SEMINARIO DE INGLES TECNICO**, de la carrera de Licenciatura en Administración, plan de estudios 2003, que se dicta en Sede Sur Metán-Rosario de la Frontera, presentada por la **Mg. Ana María Jiménez**, para el período académico 2015, cuyo programa analítico y de examen, bibliografía, régimen de regularidad y promoción obran como Anexo I de la presente Resolución.

ARTICULO 2.- HAGASE SABER a la **Mg. Ana María Jiménez**, al Departamento de Idioma, a las Direcciones General Académica, de Alumnos e Informática, a la Sede Sur Metán - Rosario de la Frontera y al CEUCE, para su toma de razón y demás efectos.

Rah
Co


Cr. Diego Sibello
Secretario As. Institucionales y Administrativo
Fac. Cs. Econ. Jur. y Soc. - UNsa





Cr. Antonio Fernández Fernández
DECANO
Fac. Cs. Econ. Jur. y Soc. - UNsa



ANEXO I - Res. DECECO N° 445.15

SEMINARIO DE INGLES TECNICO

CARRERA: Licenciatura en Administración de Empresas
ASIGNATURA: Seminario de Inglés Técnico
AÑO DE LA CARRERA: 2° en adelante **PLAN DE ESTUDIOS:** 2003
RÉGIMEN DE LA ASIGNATURA: Cuatrimestral
CARGA HORARIA SEMANAL: 4 horas
PERIODO LECTIVO: 1° cuatrimestre 2015

EQUIPO DOCENTE: La cátedra está conformada por los siguientes docentes, cuya categoría y dedicación se especifica a continuación:

Docente	Categoría	Dedicación
Jiménez, Ana María	Profesor Adjunto Interino	Simple
Pereyra, Sergio	Jefe de Trabajos Prácticos Interino	Simple

IMPORTANCIA E INTEGRACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS

En la actualidad, tener conocimientos del idioma inglés se ha convertido en una herramienta básica y muy importante para tener acceso a todo tipo de información, teniendo en cuenta el valor del dominio de este idioma para la lectura y comprensión de la literatura propia de diferentes perfiles profesionales. Es en este punto en donde el aprendizaje de los rudimentos básicos de la lengua inglesa adquieren relevancia en las carreras relacionadas al ámbito de las Ciencias Económicas. Poder interpretar y comprender textos publicados en la lengua extranjera permitirá a los estudiantes acceder a y adquirir información relacionada al ámbito que les compete, y ampliar de esta manera su bagaje cultural y de contenido específico de su área de estudio, ya sea como educandos o como futuros profesionales.

DESTINATARIOS

Alumnos de las Carreras Licenciatura en Administración de Empresas de la sede Sur en Rosario de la Frontera.

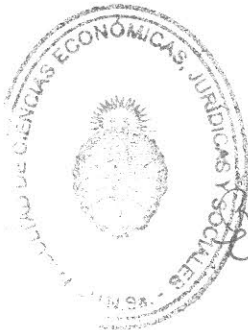
OBJETIVOS DE LOS CURSOS DE COMPRENSIÓN LECTORA

OBJETIVO GENERAL: Capacitar a los alumnos para leer textos en Inglés orientados a las Ciencias Económicas con ayuda del diccionario bilingüe.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Los alumnos serán capaces de:

- reconocer las características de los tipos textuales más comunes del discurso académico (textos expositivos con estructuras descriptivas y narrativas y textos instructivos entre 250 y 350 palabras).
- reconocer e interpretar el sistema léxico-sintáctico del inglés académico.
- reconocer e interpretar los marcadores de cohesión lexical y gramatical en el discurso académico y los factores de coherencia.
- aplicar estrategias de lectura: visuales y lingüísticas.
- usar apropiadamente el diccionario bilingüe.



[Handwritten signatures]



PROGRAMA DE CONTENIDOS (ANALÍTICO Y DE EXAMEN)

445.15

CONTENIDOS CONCEPTUALES

Unidad 1-

Lectura de textos expositivos con predominio de estructura descriptiva. Ejemplo: índice de un libro
Problemática gramatical y discursiva: la frase nominal: su estructura (núcleo y modificadores). El sustantivo y sus plurales. El adjetivo y palabras en función de adjetivo. Afijos. Importancia de la jerarquización de la información en el texto (tipografía, enumeración y organización del texto)

Unidad 2-

Lectura de textos expositivos con predominio de estructura descriptiva (clasificación, definición; descripción)

Problemática gramatical y discursiva: la oración (frase nominal + frase verbal). Oración simple. Oraciones compuestas (por coordinación y subordinación). Formas verbales: tiempos presente. Voz activa y voz pasiva. Pronombres. Participio "pasado". Formas -ing. Relaciones lógico-semánticas: orden espacial, comparación, ejemplificación, adición. Conectores lógicos. Referentes.

Unidad 3-

Lectura de textos expositivos con predominio de estructura narrativa. Ejemplo: biografías, historia de investigaciones hechas en el pasado, etc.

Problemática gramatical y discursiva: Formas verbales: tiempos pasados: Past Simple Tense, Present Perfect Tense y Past Perfect Tense (voz activa y pasiva).

Relaciones lógico-semánticas temporales y causales. Marcadores de tiempo. Conectores lógicos.

Unidad 4-

Lectura de textos expositivos instructivos. Ejemplo: instructivos para llenar formularios.

Problemática gramatical y discursiva: Modo Imperativo. El infinitivo. El infinitivo de propósito. Verbos auxiliares modales. Relaciones lógico-semánticas: orden espacial, secuencia cronológica, causa-efecto, adición. Conectores lógicos. Marcadores de espacio y de secuencia.

Unidad 5-

Lectura de textos expositivos con predominio de estructura/ trama conceptual (argumentativa)

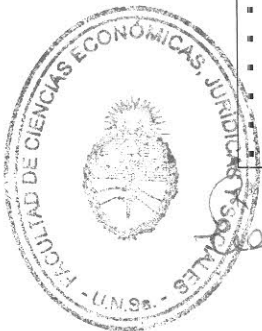
Problemática gramatical y discursiva: Relaciones lógico-semánticas de causa-efecto, contraste, ejemplificación, adición. Conectores lógicos. Oraciones condicionales.

PROCEDIMIENTOS (Actividades generales)

- 1- Aplicación de estrategias de lectura:
 - Estrategias de aproximación al texto
 - Estrategia de búsqueda de idea general
 - Estrategia de búsqueda de información específica
 - Estrategia de monitoreo
- 2- Identificación de elementos de cohesión gramatical y lexical
- 3- Identificación de las características de los distintos tipos de textos expositivos
- 4- Demostración de la comprensión del contenido del texto a través de la resolución de tareas en español

ACTITUDES A DESARROLLAR EN LOS ALUMNOS:

- Desarrollo de una actitud responsable y comprometida hacia el estudio y el cumplimiento de las actividades académicas
- Respeto por la normativa que impone el texto escrito y el lenguaje académico
- Valoración del idioma inglés como lengua internacional en el ámbito académico
- Valoración del español formal en las producciones según los criterios de corrección y adecuación.
- Valoración de la contribución de los conocimientos disciplinares previos en la comprensión
- Auto-reflexión sobre las estrategias usadas en la interpretación de los textos
- Desarrollo de la responsabilidad y autodisciplina en el estudio con la modalidad a distancia
- Cuidado del material de estudio propio, ajeno y de la institución



[Handwritten signature]



METODOLOGÍA

445.15

El dictado de la materia se realizará con la modalidad presencial.

El curso se iniciará con una reunión orientadora en la que se explicará la metodología de trabajo de este seminario y los requisitos para promocionar o regularizar el mismo.

Pasos a seguir en el Seminario por parte de los alumnos:

- Asistencia obligatoria a las clases teóricas donde se desarrollará un texto de trabajo, tratando los aspectos gramaticales y/o lexicales presentes en el mismo correspondientes a cada unidad. También realizarán actividades que demuestren la comprensión del texto, tales como preguntas, compleción de cuadros o traducción de partes o todo el texto. Las mismas estarán a cargo de la Profesora Adjunta.
- Asistencia a clases presenciales de control donde se leerán las distintas versiones de los alumnos de los trabajos prácticos de la cartilla y serán analizados en grupo bajo la supervisión del docente a cargo de la clase. También se realizará, de ser necesario, un repaso de ítems gramaticales y lexicales ya vistos en las clases teóricas. La presentación de la tarea realizada, sea ésta correcta o con errores, se considerará como Trabajo Práctico cumplido.

Los alumnos contarán con tutorías/consultas optativas durante la semana, en horarios a determinarse, en las cuales podrán consultar sobre las dudas que tengan mientras desarrollan cada trabajo práctico. Las mismas serán ofrecidas en la Sede de manera presencial y a distancia vía e-mail.

CRITERIOS Y SISTEMA DE EVALUACIÓN

Evaluación formativa: se lleva a cabo en forma permanente en las clases presenciales y tutorías.

Evaluación de progreso: existen dos parciales con sus correspondientes recuperatorios. Al ser evaluaciones escritas formales, los alumnos trabajan en forma individual y la corrección la realizan los docentes de la cátedra. Las actividades que se diseñan para estos exámenes consisten en ejercicios de comprensión de igual similitud a los que los estudiantes realizan en los trabajos prácticos.

CONDICIONES PARA OBTENER LA REGULARIDAD Y/ O PROMOCIONALIDAD

CONDICIONES DE REGULARIDAD

Para regularizar:

- 100% de parciales aprobados con un mínimo de 4 puntos y hasta un máximo de 6 puntos. Hay dos parciales en el cuatrimestre y cada uno tiene su correspondiente recuperatorio. Solamente aquellos alumnos que hubieran obtenido menos de 4 puntos en el parcial pueden presentarse a los recuperatorios. Los alumnos regulares deben rendir examen final.

- 75% de asistencia a clases de control

- 75% de presentación (en las clases de control) de los trabajos prácticos de la cartilla.

CONDICIONES DE PROMOCIÓN

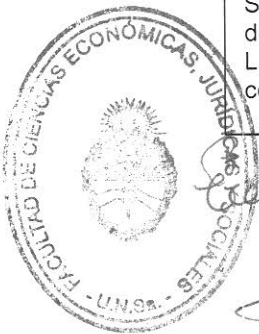
- 100% de parciales aprobados, hay dos en el cuatrimestre. La nota debe ser de 7 puntos o más en cada uno. No se promedian.

- 100% de asistencia a clases de control

- 100% de presentación (en las clases de control) de los trabajos prácticos de la cartilla.

EXAMEN FINAL ESCRITO PARA ALUMNOS REGULARES Y LIBRES

Se aprueba con 4 puntos o más. La longitud de los textos y las actividades solicitadas para demostrar su comprensión son similares a las del segundo examen parcial (hasta 350 palabras). Los alumnos libres tienen que realizar un ejercicio adicional con el que demostrarán sus conocimientos sobre la identificación de la cohesión del discurso.



[Handwritten signature]



445.15

RECURSOS A UTILIZAR

Recursos humanos:

- 1 profesor adjunto - dedicación simple
- 1 Jefes de Trabajos Prácticos - dedicación simple

Recursos físicos:

- 1 Box para consultas, reuniones de cátedra, archivo de material, etc.
- 1 armario con llave.
- 1 computadora con impresora
- Artículos de librería y oficina varios (hojas, lapiceras, fibras, etc.)
- Pizarra.
- Anfiteatro para los encuentros presenciales (cinco oportunidades)
- Material didáctico del alumno:
- Una cartilla Teórica y una cartilla de Trabajos Prácticos, ambos diseñados específicamente por la cátedra.
- Diccionarios bilingües específicos para el área de las Ciencias Económicas, según consta en bibliografía del alumno

ORGANIZACIÓN DEL DICTADO DE LA CLASE

Nº de Comisión	Teórica/Práctica	Responsable	Horas semanales
Única	Teórica /Práctica	Mg. Ana Ma. Jiménez	2 hs.
Única	Teórica /Práctica	Prof. Sergio Pereyra	2 hs.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA DEL ALUMNO

Material elaborado por la cátedra:

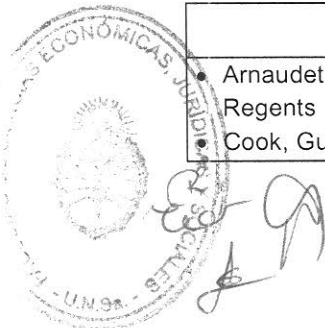
- Módulo Teórico impreso (Textos académicos, escritos en inglés, extraídos de libros de Contabilidad, Administración, Economía, enciclopedias electrónicas y sitios de Internet, cada uno con su respectiva explicación teórica, guía de actividades y clave de autocorrección).
- Módulo de Trabajos Prácticos impreso (Elaborado y compilado por los docentes de la cátedra para satisfacer las necesidades pedagógicas y lograr los objetivos propuestos)

Diccionarios:

- López, S.& Donald Watt (2002) THE OXFORD BUSINESS SPANISH DICTIONARY- Spanish-English English-Spanish – Editorial: Oxford University Press
- Coopers & Lybrand (1993) Diccionario Inglés-Español. Español-Inglés de Informes Financieros. Deusto. Colombia.
- <http://www.foreignword.com/dictionary/business/default.htm>
- Simon & Schuster's INTERNATIONAL DICTIONARY English-Spanish / Spanish-English. New York: Prentice Hall
- Appleton's New Cuyas Dictionary - New York

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA DEL DOCENTE

- Arnaudet, M. & M. Barret 1984 Approaches to Academic Reading and Writing USA: Prentice Hall Regents
- Cook, Guy 1989 Discourse Oxford: Oxford University Press





- Crombie, Winifred 1985 Discourse and Language Learning: A Relational Approach to Syllabus Design Hong Kong: Oxford University Press
- Grellet, Francois 1986 Developing Reading Skills Cambridge: Cambridge University Press
- Halliday M. & R. Hassan 1985 Cohesion in English New York: Longman
- Hatim, B. 1990 Discourse and the Translator Singapore: Longman
- Hatim, B. 2001 Teaching and Researching Translation Malaysia: Pearson Education Limited
- Hutchinson T & A. Waters 1987 English for Specific Purposes Great Britain: Cambridge University Press
- Kaufman, A. M. & M. E. Rodríguez 1993 La escuela y los textos Buenos Aires: Editorial Santillana.
- Menéndez, S. M. 1993 Gramática textual. Buenos Aires: Editorial Plus Ultra
- Rueda de Twentyman, N. y E. Aurora 2004 Claves para el estudio del texto Argentina: Comunicarte
- Solé, I. 1996 Estrategias de lectura Barcelona: Editorial Graó
- Trimble, L. 1985 English for Science and Technology Great Britain: Cambridge University Press
- Wallace, C. 1992 Reading Oxford: Oxford University Press

Horarios de consultas

Día	Horario	Periodicidad	Lugar	Responsables
Jueves	17:00 a 19:00	1 vez por semana	Aula de la Sede	Sergio Pereyra
Viernes	17:30 a 18:30	1 vez por semana	Aula de la Sede	Ana María Jiménez

Reuniones de Cátedra

Día Semana	Horario	Periodicidad	Lugar
Viernes	16.30 a 17.30	C/15 días (o con más frecuencia si es necesario)	Aula de la Sede

Observación: La semana antes de cada parcial se realizará una reunión de cátedra para revisar y analizar los contenidos desarrollados.





CRONOGRAMA SEMINARIO DE INGLÉS - PRIMER CUATRIMESTRE 2015

FECHA	ACTIVIDADES	HORA	LUGAR	TAREA SuBSIGUIENTE
Vie 20/03	ENCUENTRO ORIENTADOR OBLIGATORIO Tema 1	18.30 - 20.30	Aula Sede	Realizar TP 1
Jue 26/03	CONTROL TP 1	19.00 -21.00	Aula Sede	-----
Vie 27/03	Temas 2-3	18.30 - 20.30	Aula Sede	Estudiar temas 2-3
Jue 02/04	FERIADO NACIONAL			
Vie 03/04	FERIADO SEMANA SANTA			
Jue 09/04	Tema 4	18.30 - 20.30	Aula Sede	Realizar TP 2
Vie 10/04	Temas 5, 6 (a) y (b)	18.30 -20.30	Aula Sede	Realizar TP 3
Jue 16/04	CONTROL TP 2- TP 3	19.00 -21.00	Aula Sede	-----
Vie 17/04	Tema 6 (c)	18.30 - 20.30	Aula Sede	Repasar temas 1 a 6(b) para el parcial y consultar dudas Realizar el TP 4
Jue 23/04	Revisión de temas 1- a 6 (b)	19.00 - 21.00	Aula Sede	Repasar temas 1 a 6(b) para el parcial y consultar dudas
Vie 24/04	PARCIAL I	18.30 -20.30	Aula Sede	-----
Jue 30/04	MUESTRA EXÁMEN PARCIAL I REVISIÓN DE LOS TEMAS DEL PARCIAL	19.00 - 21.00	Aula Sede	Repasar temas 1 a 6 (b) para el recuperatorio
Vie 01/05	FERIADO NACIONAL			
Jue 07/05	CONTROL TP 4	19.00 -21.00	Aula Sede	-----
Vie 08/05	Tema 7	18.30 - 20.30	Aula Sede	Realizar TP 5
Jue 14/05	CONTROL TP 5	19.00 -21.00	Aula Sede	-----
Vie 15/05	RECUPERATORIO PARCIAL I	18.30 -20.30	Aula Sede	-----
Jue 21 y vie 22/05	RECESO DE MAYO. EXÁMENES FINALES			
Jue 28/05	MUESTRA RECUPERATORIO PARCIAL I	19.00 -21.00	Aula Sede	-----
Vie 29/05	Tema 8	18.30 - 0.30	Aula Sede	Realizar TP 6
Jue 04/06	CONTROL TP 6	19.00 -21.00	Aula Sede	-----
Vie 05/06	Tema 9	18.30 - 20.30	Aula Sede	Realizar TP 7 Repasar temas 1 a 9 para Parcial II
Jue 11/06	CONTROL TP 7	18.30 - 20.30	Aula Sede	Repasar temas 1 a 9 para Parcial II
Vie 12/06	PARCIAL II	18.30 -20.30	Aula Sede	-----
Jue 18/06	MUESTRA EXÁMEN PARCIAL II REVISIÓN DE TODOS LOS TEMAS	19.00 - 21.00	Aula Sede	Repaso general para Recup. Parcial II
Vie 19/06	RECUPERATORIO PARCIAL II	18.30 -20.30	Aula Sede	-----
Jue 25/06	Clase de consulta	19.00 -21.00	Aula Sede	-----
Vie 26/06	MUESTRA RECUPERATORIO PARCIAL II	18.30 -20.30	Aula Sede	Fin de cuatrimestre





445.15

ACTIVIDADES DE INVESTIGACIÓN

Mg. Ana María Jiménez

Título del Proyecto	Propósito/Objetivo	Evolución/Avances	Equipo de Trabajo
Proyecto CIUNSa 2183: "Recursos de cohesión gramatical en textos académico-científicos de las áreas de Ingeniería: un análisis lingüístico de corpus".	Realizar un estudio de lingüística de corpus relacionado con la recurrencia de elipsis y sustitución en textos relacionados con las áreas de física y termodinámica para armar un compendio para los alumnos meta.	- Evaluación de Programa de concordancia más apropiado. - Búsqueda de sustitución con partículas que incluyan combinaciones con "so". - Armado de cartilla teórica y práctica para alumnos de ingeniería.	- Directora: Mg. Inés Amaduro - Investigadores: • Mg. Gustavo Zaplana • Mg. Ana Ma. Jiménez • Mg. Mónica Guerra • Mg. Susana Company • Lic. José Quiñones

ACTIVIDADES DE CAPACITACIÓN Y PERFECCIONAMIENTO DOCENTE

Curso	Docente/s	Lugar y Fecha
Curso de Posgrado (Materia de la Esp. en Docencia Universitaria) "Diseño de Propuestas de Enseñanza en Entorno Moodle".	Mg. Ana María Jiménez	UNSa, Facultad de Cs. de la Salud, Salta, 23 de Febrero al 22 de Junio de 2015.
Maestría en Traductología	Prof. Sergio Pereyra	UNC, Modalidad a Distancia, en curso

PARTICIPACIÓN EN REUNIONES CIENTÍFICAS (Corresponde a la Mg. Ana Ma. Jiménez)

Reuniones Científicas	Lugar y Fecha
VI Jornadas Internacionales "La Enseñanza de Ingles en Carreras de Ingeniería" (Expositores: Mg. Gustavo Zaplana y Mg. Ana Ma. Jiménez)	UNSE, Santiago del Estero, 21 y 22 de mayo de 2015.
XV Jornadas y II Congreso Latinoamericano de Enseñanza de Lenguas Extranjeras en Nivel Superior (Expositores: Mg. Gustavo Zaplana y Mg. Ana Ma. Jiménez)	Facultad de Lenguas, UNC, Córdoba 12 al 14 de noviembre de 2015

ACTIVIDADES DE EXTENSIÓN Y/O SEMINARIOS

Tipo de Actividad	Responsables	Fecha y Lugar de Ejecución
No se realiza	-----	-----

DISTRIBUCIÓN HORARIA SEMANAL DEL EQUIPO DOCENTE

DOCENTE	DOCENCIA	INVESTIGACIÓN
Ana María Jiménez	10 hs	----
Sergio Pereyra	10 hs	----

OTRAS ACTIVIDADES

OBSERVACIONES

El desarrollo de las actividades pautadas en los cronogramas de actividades de esta Planificación puede variar de acuerdo a algún contratiempo o evento fortuito que surja durante el cuatrimestre. De producirse tal eventualidad, se re-programarán las actividades y los alumnos tendrán pleno conocimiento de ello a la brevedad.

Salta, Junio de 2015

Mg. Ana María Jiménez

